



October 2006

## Бытовое насилие – нужна ли Вам помощь?

Бытовое насилие – это любой случай угрожающего поведения, насилия или противоправных отношений между взрослыми, между членами семьи или между другими людьми, которые проживают или проживали совместно независимо от их пола или сексуальной ориентации.

### Насилие может иметь разные формы:

- **физическое насилие:** нанесение ударов руками или ногами, нападение с применением оружия или без него, удушение, нанесение ударов колющими предметами
- **сексуальное насилие:** изнасилование, принуждение к половым отношениям, принуждение к просмотру или занятию порнографией, отказ в возможности использования противозачаточных средств
- **эмоциональное насилие:** угрозы (включая угрозы убийства), причинение ущерба имуществу, обращение криком, запугивание, ограничение действий
- **материальное насилие:** отказ в еде или деньгах

### Если Вы подвергаетесь насилию, помните, что:

- Вы можете сообщить о насилии любой или нескольким из следующих сторон: Национальная служба помощи при бытовом насилии (National Domestic Violence Helpline), полиция, Ваш врач или Совет по делам беженцев (Refugee Council)
- сведения, которые Вы сообщите, будут сохраняться в конфиденциальности, и никакие действия не будут предприняты без Вашего согласия
- Вы незамедлительно можете быть перемещены (с Вашими детьми) в безопасное место
- у Вас может быть возможность обратиться за убежищем отдельно
- заявления о насилии принимаются очень серьезно
- закон может обеспечить Вам защиту от насилия, например, путем процессуальных действий
- Вы можете продолжать получать поддержку Национальной службы поддержки убежища (National Asylum Support Service) (NASS) в зависимости от Ваших обстоятельств
- Вы не виноваты в том, что вы подверглись насилию

### Обращайтесь за помощью к:

#### Бесплатная телефонная круглосуточная Национальная служба помощи при бытовом насилии 0808 2000 247

Если Вы не говорите по-английски, сообщите, на каком языке Вы говорите. Возможно, Вам придется подождать, пока найдут переводчика, или назовите язык, на котором Вы говорите, и дайте свой номер телефона, и консультант с переводчиком Вам позвонят.

**Полиция (экстренные случаи) (Police (emergency)) 999**

**Консультативные линии Совета по делам беженцев.** Обращайтесь в соответствующий офис в рабочие часы:

London	020 7346 6777
East of England	01473 297 900
West Midlands	0121 620 1515
Yorkshire & Humberside	0113 386 2210